

LES MOTS
des Ados





Ce livret présente différents mots qu'on n'utilise pas au travail ou à l'école.

Ces mots ont été étudiés par des enfants plein d'énergie.

Quelques uns de ces mots ont une origine arabe, c'est pourquoi nous sommes allés voir Meriem Cheikh, anthropologue, spécialiste des cultures du Maghreb et notamment des cultures juvéniles du Maroc.

Pour les mots non-arabes, nous sommes allés dans la rue interroger des gens qui nous ont raconté des anecdotes reprenant ces mots.

Nous avons également utilisé des moteurs de recherche fiables, comme Wiktionnaire et Orthodidacte.

Lorsque nous avons étudié tous les mots nous avons trouvé et illustré des exemples en bande dessinée et en rébus.

Pour nous entraîner à dessiner ces histoires, nous avons fait des portraits avec plusieurs outils.

Nous espérons que vous apprendrez des nouveaux mots en lisant ce livret.

Belek

Interjection.

De l'arabe *belec* : « fais attention ».

Très utilisé en Algérie et aussi au Maroc.

A ne pas confondre avec « Balec »

« *Fais belek quand tu passes ici* »

Balec

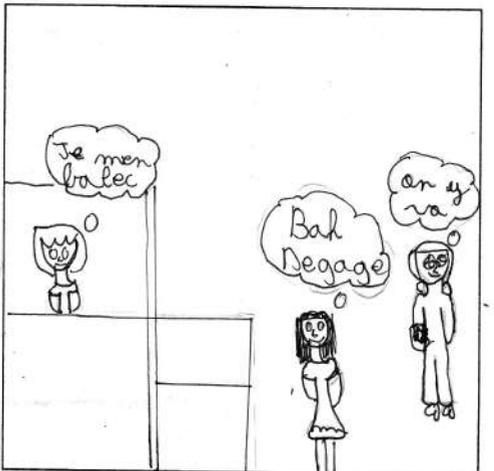
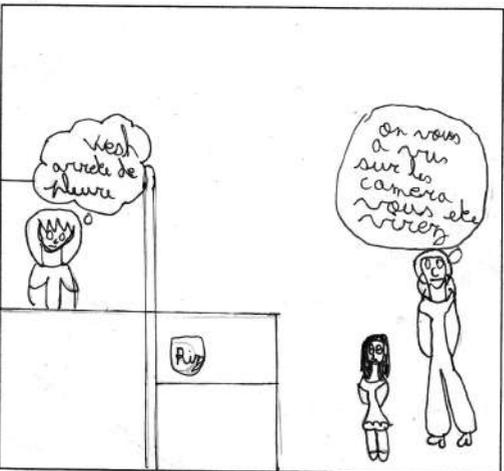
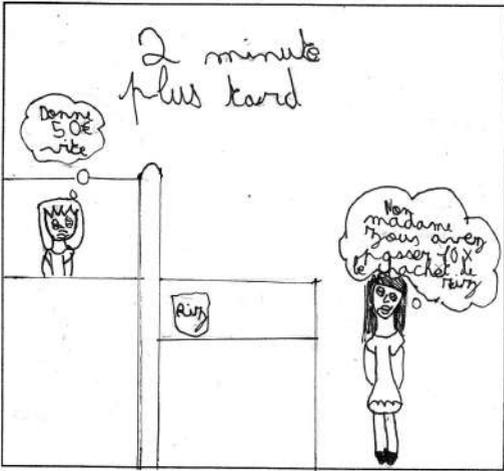
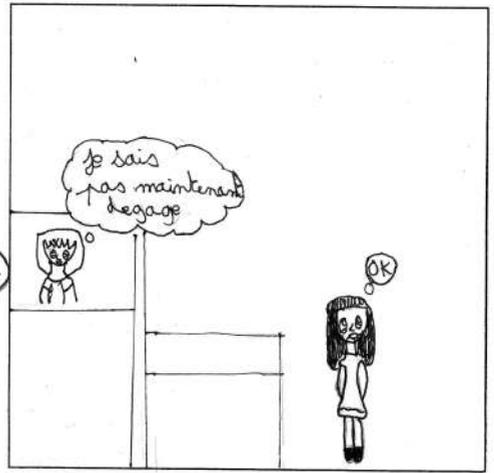
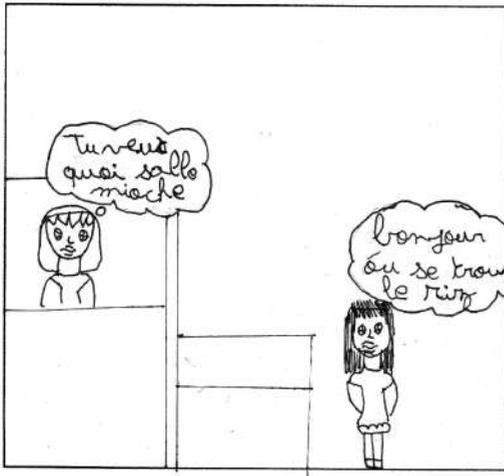
Interjection.

Définition : N'avoir rien à faire de quelque chose.

Diminutif de l'expression française « s'en battre les castagnettes ».

« *J'm'en balec de ta life* »





Jade

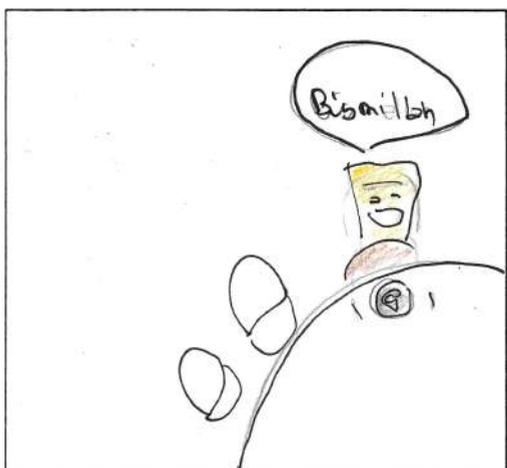
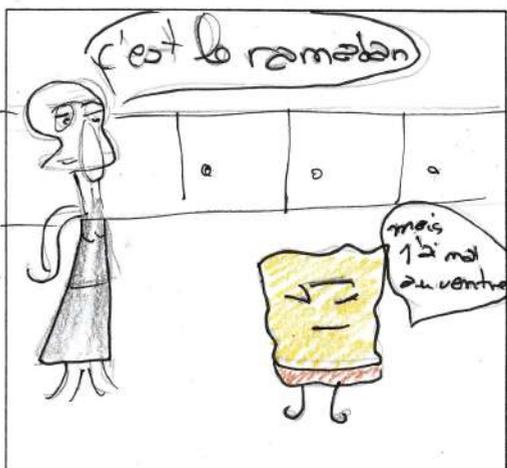
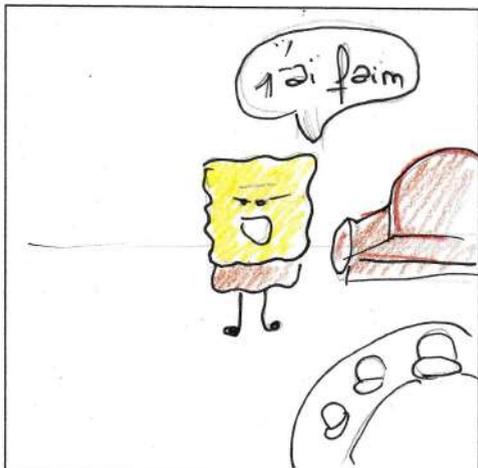
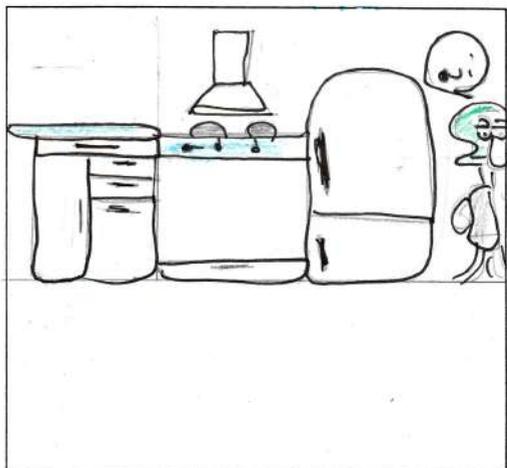
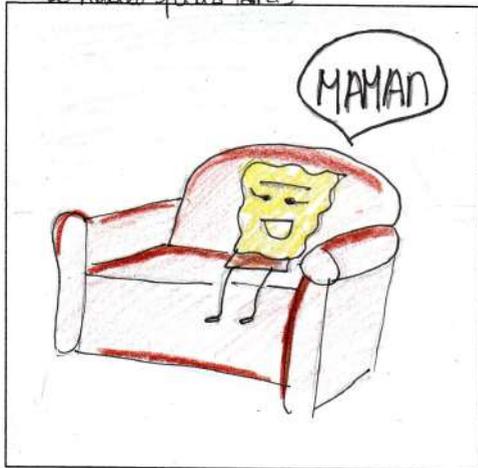
Bismillah

De l'arabe *Bismilläh* « au nom de Dieu »
Formule employée par les musulmans
comme bénédiction ou avant d'entreprendre
quelque chose.

« *Je vais bien manger Bismillah* »



2 heures plus tard



Cheh :

Interjection

Beaucoup utilisé en Algérie.

Ca veut dire « bien fait » peut aussi s'écrire

chèh, sheh et shèh

« *Cheh, c'est bien fait pour toi !* »

Ou « *Cheh fallait pas faire ça* »

Chicoter ou chicoter

Verbe.

A l'origine c'est le cri de la souris.

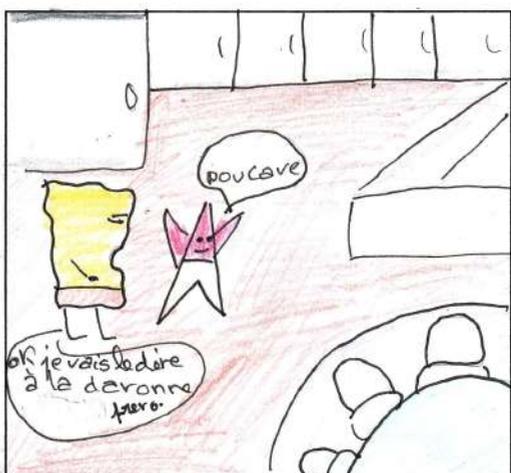
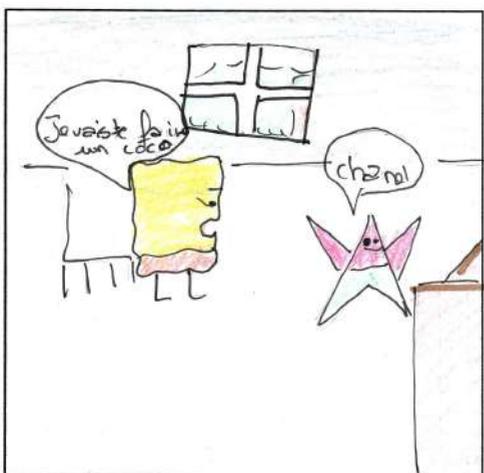
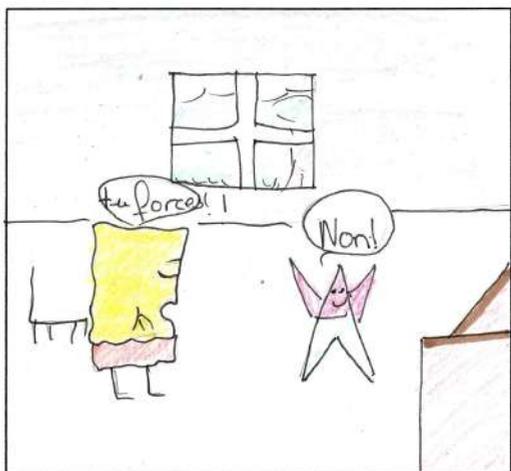
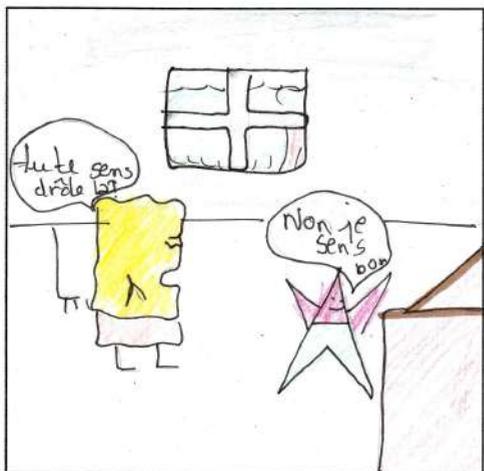
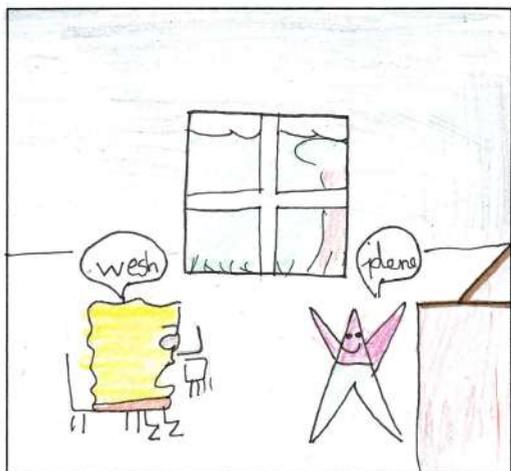
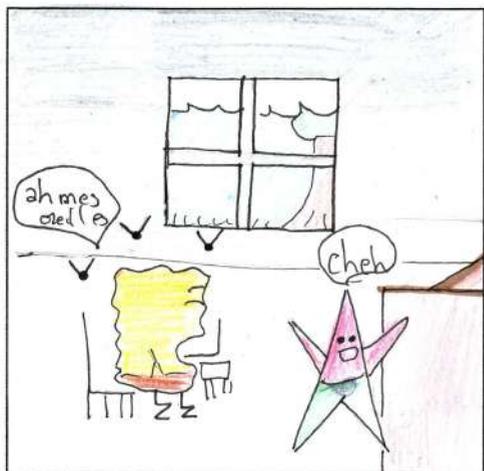
Définition 1 : Fouetter.

« *Touche pas à l'ordi sinon je vais te chicoter* »

Ou « *Va te coucher avant que je te chicote* »

Définition 2 : Contester sur des bagatelles, broutilles, ou détails

« *Ca fait dix centimes, arrête de chicoter* »



Cimer

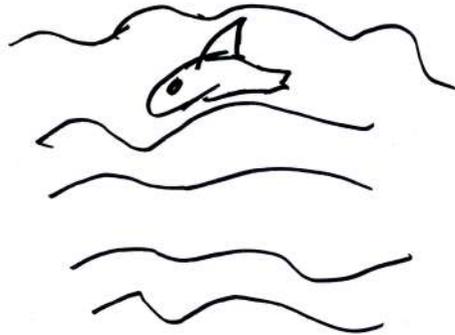
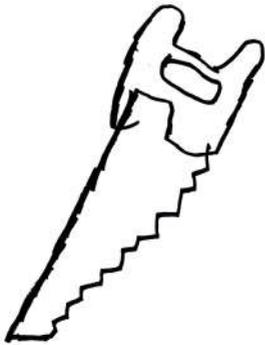
Interjection

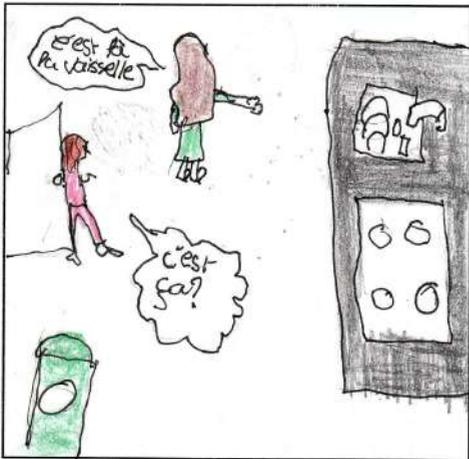
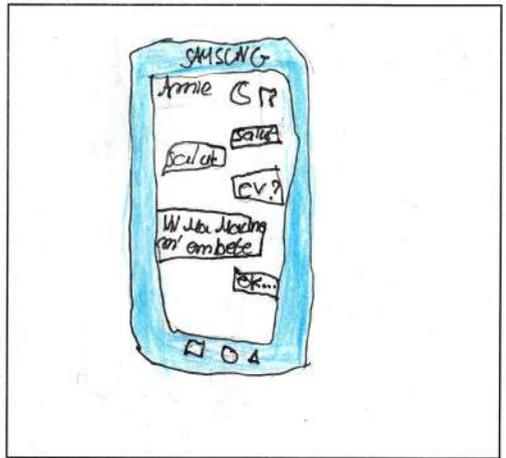
Verlan du mot français « merci ».

Merci vient de l'ancien français *mercit*, issu du latin *mercedem*, la récompense, la faveur

« *Cimer tu m'as rendu service* »

Mot poli en deux syllabes





Crari

Adverbe.

Mot d'argot signifiant « soi-disant », « style, genre ».

Utilisé quand on ne croit pas une personne.

Peut s'écrire krari, crary.

Vient du romani kré rharhi « tu fais semblant ». Diffusé dans le langage courant depuis les années 2000.

« *Crari tu fais trop le bonhomme* »

Daron / Daronne

Nom commun

Croisement de « baron » et de *dom*, du latin *dominus*, maître.

Utilisé dès le 18^e siècle en France pour signifier le « maître de maison », le père.

La variante *daronne* désigne la mère.

« *Mon daron s'est marié avec ma daronne* »

Éclaté au sol

Locution adjectivale.

Nul, de mauvaise qualité. « Eclaté » c'est nul et « éclaté au sol » c'est encore pire que nul.

Synonyme : claqué au sol

« *Brookhaven c'est éclaté au sol* »

« *Les corvées c'est éclaté au sol* »

Forcer

Verbe.

Du latin populaire *fortiare*, formé sur le bas latin *fortia*, « force ».

Dans le sens contemporain, « forcer » peut vouloir dire

« exagérer », « abuser ».

« *T'as mangé tous les chips, tu forces !* »



Frérot

Nom masculin singulier.

Définition : Petit frère.

Mot familier dérivé de frère, avec le suffixe -ot.

S'emploie généralement sur un ton amical ou affectueux.

« *Frérot, moi j'ai charbonné* » Michou, youtubeur.

Miskine

Interjection.

Mot d'origine arabe signifiant « le pauvre ».

S'emploie généralement en début ou en fin de phrase.

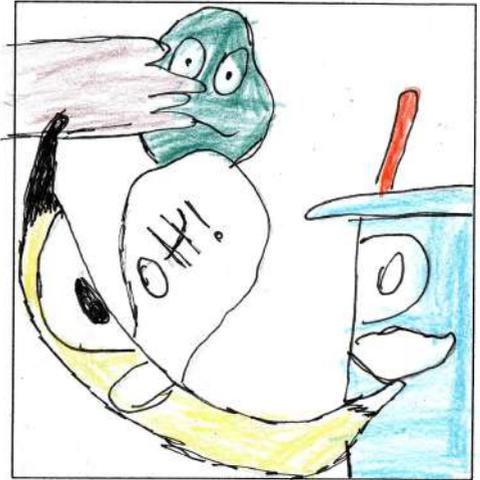
Définition 1 : le pauvre, inspire la pitié.

« *Il s'est pris 10 virgules, Miskine* »

Définition 2 : sens péjoratif, pour exprimer le dédain

« *Miskine, tu t'es pris 2 heures de colle* »

Sources : quesignifie.org et Mériam Cheikh



MDR

Interjection.

Abréviation en langage texto de l'expression « mort de rire ».

D'abord utilisé à l'écrit pour économiser le nombre de signes, s'utilise maintenant parfois à l'oral, pour indiquer un amusement.

« *T'es trop bête mdr* »

Ou « *Mdr c'est n'imp'* »

Madre / Padre

Nom commun.

Vient de l'espagnol *madre* et *padre*, qui signifient « père » et « mère ».

« *Ma mère c'est une vraie maman, c'est une real madre* »

Mettre un coco

Verbe.

Donner une petite frappe en haut de la tête pour humilier.

« *Si tu me donnes pas ton goûter, je vais te mettre un coco* »

Ou « *Arrêtez de faire les malins, je vais vous mettre un coco* »

Ouf

Adjectif, nom, interjection

Mot familier verlan signifiant fou, folle, très bizarre.

« *T'es ouf ou quoi ?* » ou « *un vrai ouf ce type !* »

Enfant

Que veut
dire MDR?
Émission de Quiz

Manière
de
Roter



Jeune

Adulte

Mort De
Rire



Marrakech
Du Rire



Le vieux

Maison
De
Retraite



Les 4 ou rien
Émission de Quiz

Hanna la rigolote

Poucave

Nom commun, verbe.

Mot d'origine rom. Signifie un « mouchard », une personne qui dénonce, une « balance ».

« *Wallah j'ai pas poucave* »

Seum

Nom masculin.

Avoir la rage, être dégoûté, être frustré, être en colère. Vient de *soum* qui veut dire « venin » en arabe. En arabe marocain, quelqu'un d'envieux, de jaloux et d'égoïste peut être qualifié de *smoum*.

« *T'as eu le fruit Doug, moi j'l'ai pas.. j'ai l'seum* »

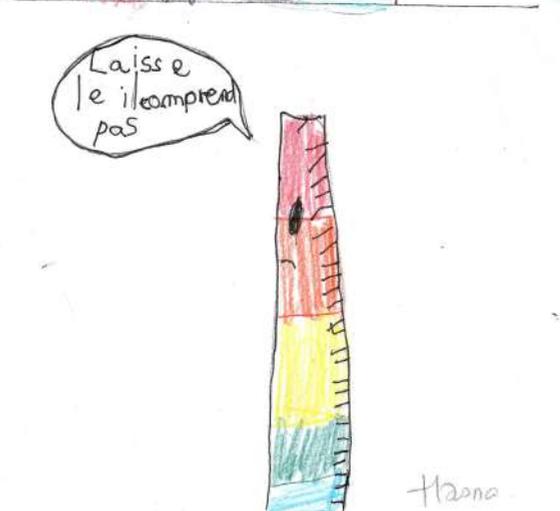
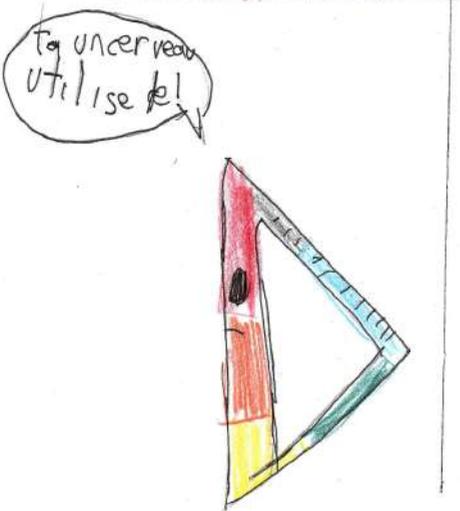
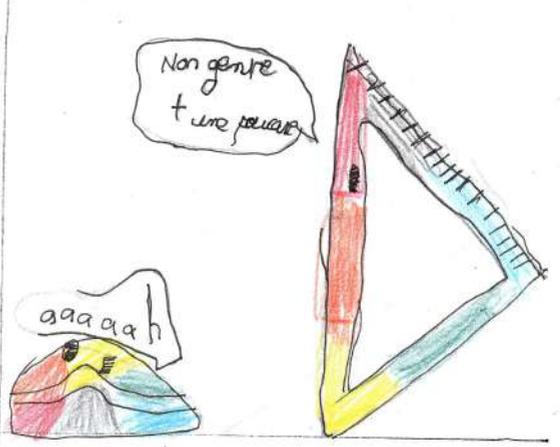
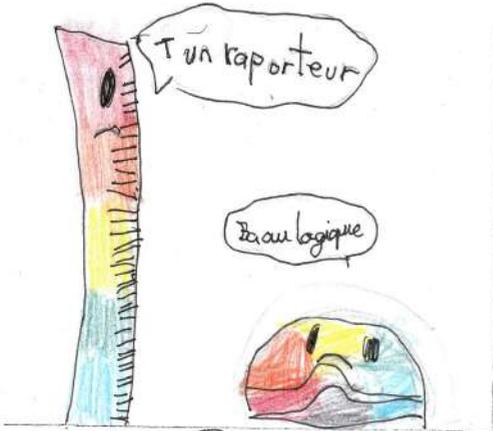
Starfoullah

Interjection.

Signifie « que Dieu me pardonne » en arabe. Utilisé parfois pour remplacer un juron.

« *Starfoullah t'es trop gênant* »

Ou « *Starfoullah pourquoi tu fais ça devant tous les invités ?* »



Hana

Wesh

Interjection.

De l'arabe *Wesh rak* : « comment vas-tu ? ». Le « rak » est parti mais le wesh est resté. C'est un mot qui marque une présence, « je t'écoute », « je suis là ».

Allez faire un tour sur le Weshipédia.

« *Wesh tu fais quoi ?* »

Ou « *Wesh t'es bizarre* »

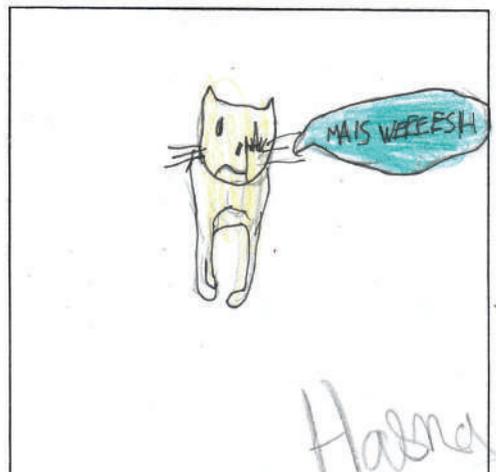
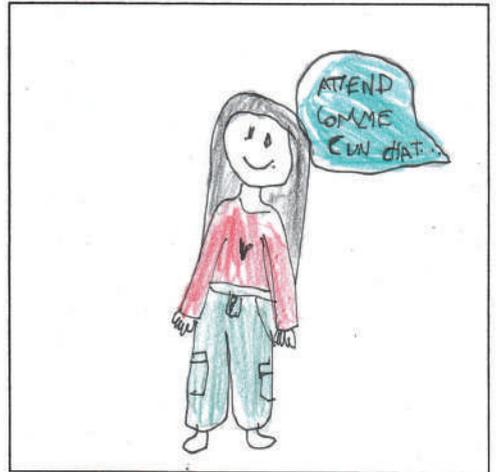
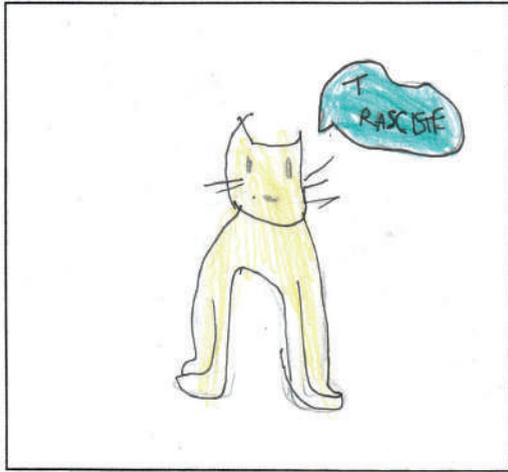
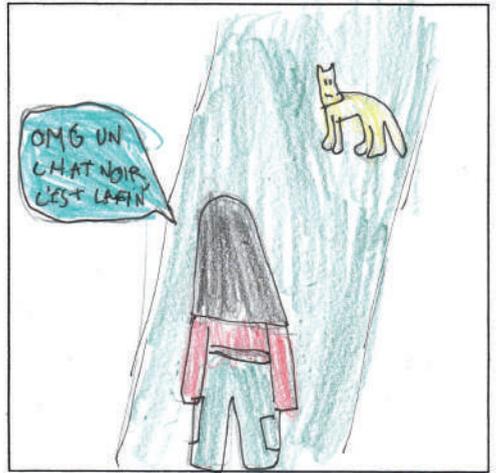
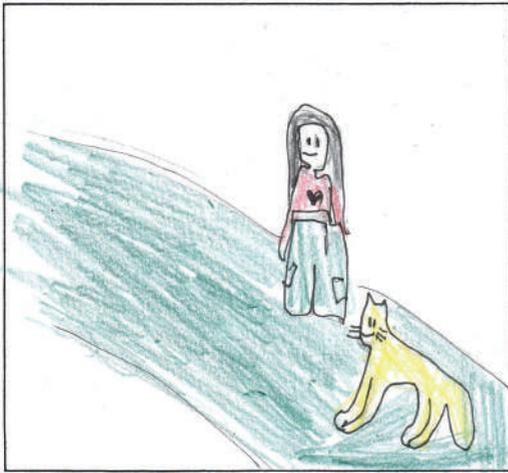
Mon premier est entre V et X.

Mon deuxième est la première lettre de éléphant.

Mon troisième est la première lettre de si.

Mon quatrième est la première lettre de hakimi.

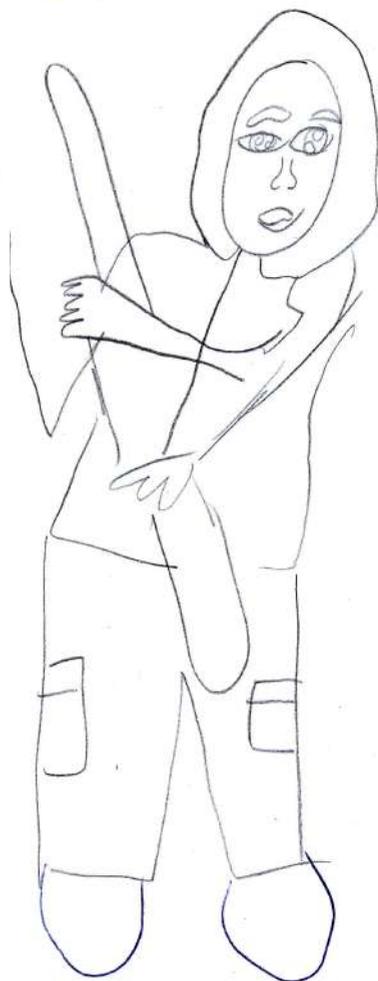
Mon tout est les quatre lettres ensemble.

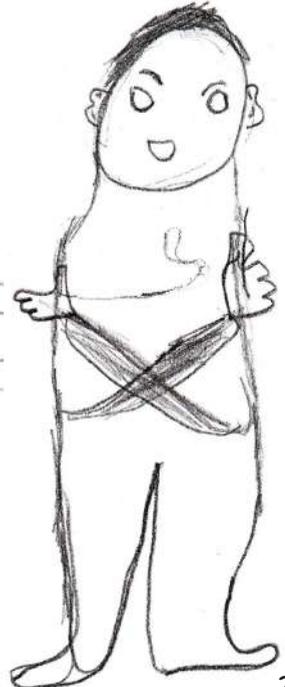
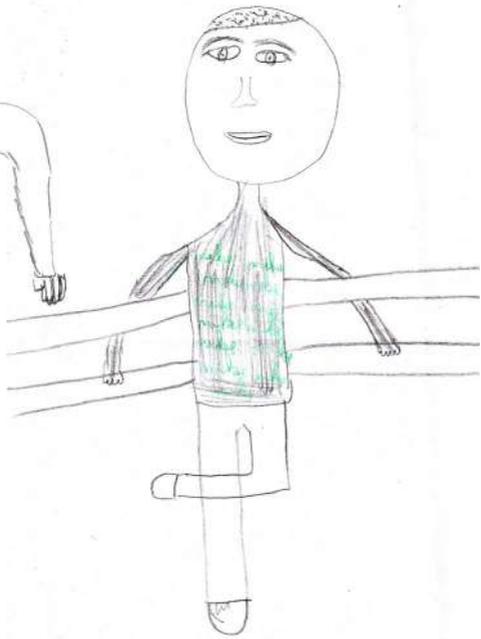
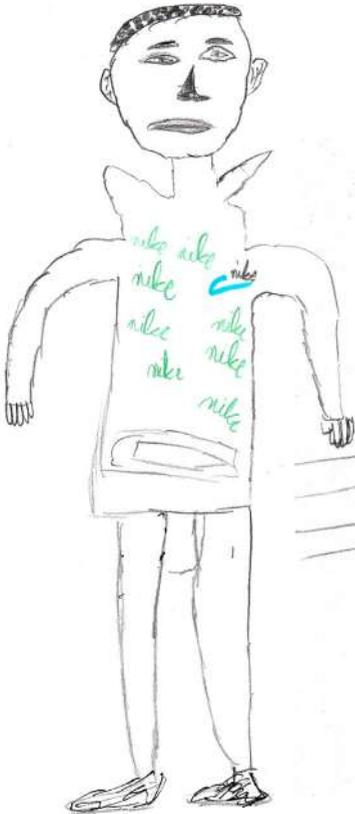


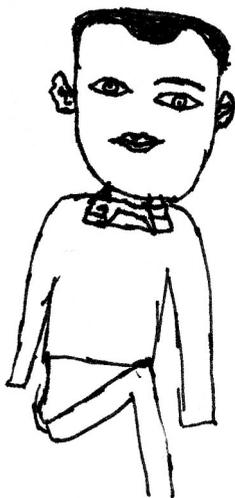
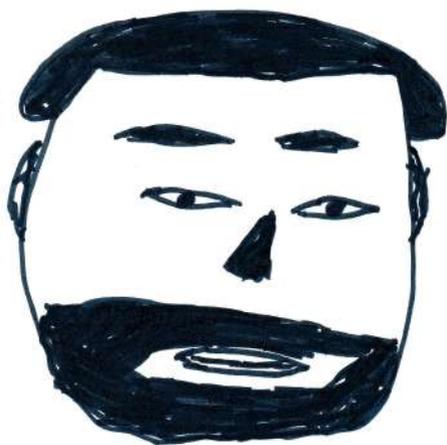
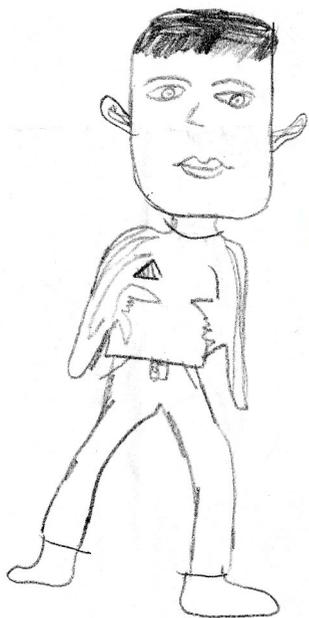


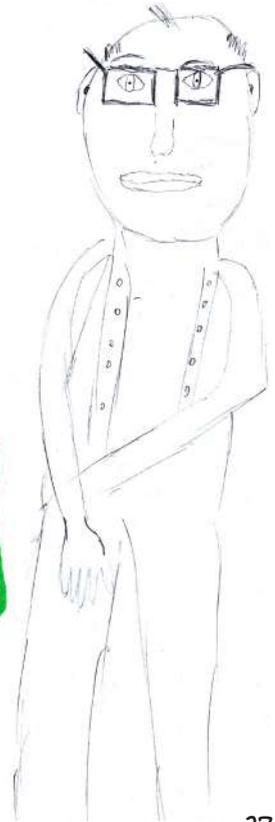
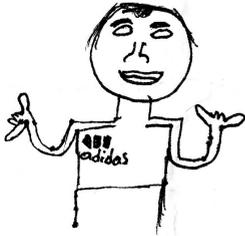
Ramya

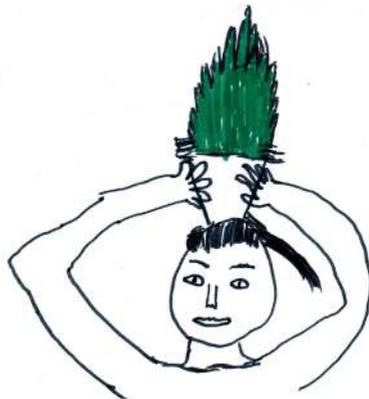
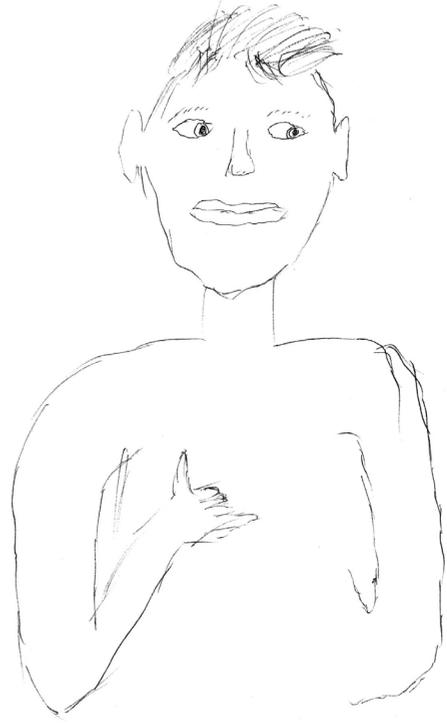














Ont participé à ce livret :

*Moussa Sy
Razika Arab
Salma Attaalla
Ines Bellouti
Mamou Fofana
Malicka Kouam
Ibrahim Dramé
Ramza Touré
Hasna Hassaine
Safiatou Fofana Sylla
Yacine Beriati
Ikram Robana
Alicia Teneba
Jade Teneba
Aïcha Teneba
Camille Matti*

Un atelier animé par :

*Caroline
Adrien
Sébastien
Guillaume
François Billet
Mérim Cheikh*

Imprimé à Paris
le 13/06/2023



CHRONOS & KAIROS
Collectif d'éducation aux médias

R.E.P.I 2000

